

Problem 2 (20 points). Here are some phrases in Gaahmg and their English translations in arbitrary order:

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. ā fēndág | A. <i>my aunts</i> |
| 2. á máámààd | B. <i>his horn</i> |
| 3. á tááðà | C. <i>your_{sg} anchor</i> |
| 4. áðág ūyùg | D. <i>my grandmother</i> |
| 5. āg pēbārēēg | E. <i>our ribs</i> |
| 6. āg máàm | F. <i>his hammer</i> |
| 7. đōør fīnī | G. <i>my grindstones</i> |
| 8. ē îl | H. <i>their grandmothers</i> |
| 9. ē pēbārēēg | I. <i>your_{pl} grandfathers</i> |
| 10. ēg ìlēēg | J. <i>my cheeks</i> |
| 11. ēg tááðàd | K. <i>your_{sg} horns</i> |
| 12. gùùr ēyèn | L. <i>their horns</i> |
| 13. gùùrììg ánèg | M. <i>your_{sg} uncle</i> |
| 14. ó ábéé | N. <i>our grindstone</i> |
| 15. ō bōōrāà | O. <i>your_{pl} elbows</i> |
| 16. ō ílèèg | P. <i>his ribs</i> |
| 17. ōg tündùlììg | Q. <i>your_{sg} shoulder</i> |
| 18. ōg māéðáàd | R. <i>his anchors</i> |
| 19. țéél úùn | S. <i>our aunt</i> |
| 20. țéélààg ínìgī | T. <i>your_{pl} dogs</i> |

- (a) Determine the correct correspondences.
(b) Based on the above data, you might think that the phrases **ē tááðà** and **ē māéðáàd** would be incorrect, but in fact, they are correct. Translate the phrases and explain why they are unexpected.

(c) Translate to English:

(d) Translate to Gaahmg:

- | | |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 21. āg bòòrāag | 26. <i>my grindstone</i> |
| 22. đōøréēg ēyèg | 27. <i>their cheeks</i> |
| 23. ē bōōrāag | 28. <i>your_{pl} anchor</i> |
| 24. ō tündúlììg | 29. <i>our uncle</i> |
| 25. ó máàm | 30. <i>your_{sg} dogs</i> |

⚠ The Gaahmg language belongs to the Eastern Sudanic family. It is spoken by approx. 100,000 people in the southeastern part of Sudan. **a** ≈ *a* in *father*, **ə** = *a* in *about*, **ɛ** = *e* in *bed*, **i** = *ee* in *see*, **ɔ** ≈ *o* in *lord*, **u** ≈ *oo* in *pool*. Signs above a vowel indicate tone: ' = high, - = mid, ` = low, ^ = falling. Double vowels are pronounced long. Other letters denote consonants.

In this problem, *horn* refers to the horn on the heads of some animals.

—David Hultman